

LUSTIGE REDEWENDUNGEN... 1

NICHT ALLE TASSEN IM SCHRANK HABEN

**Fali mu koja daska
u glavi**



Ihm/Ihr fehlt ein Brett
im Kopf

BS

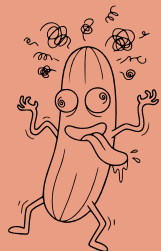
**Šplouchá mu na
maják**



Bei ihm/ihr schwappt es auf
den Leuchtturm

CS

At gå agurk



Eine Gurke gehen

DA

**Hij heeft een klap
van de molen gehad**



Er/Sie hat einen Schlag von der
Windmühle bekommen

NL

**Tem macaquinhos
no sótão**



Er/Sie hat kleine Äffchen auf
dem Dachboden

IT

**Non avere
tutti i venerdì**

S	M	T	W	T	F	S
			1	2		4
5	6	7	8	9		11
12	13	14	15	16		18
19	20	21	22	23		25
26	27	28	29	30		

Nicht alle Freitage haben

PT

**Estar como
una regadera**



Wie eine Gießkanne sein

EL

**Είσαι για τα
πανηγύρια**



Du bist für die Feste

CA

**Avoir une case
en moins**



Eine Fach weniger haben

FR

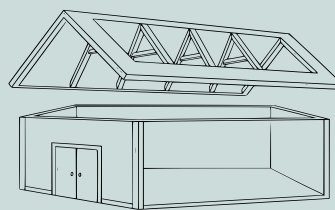
Straší mu vo veži



In seinem/ihrem Turm
spukt es

SK

Jumts aizbraucis



Das Dach ist weg

LV

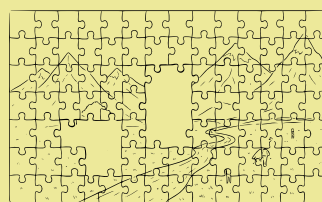
Lud ko struja



Verrückt wie Strom

SR

**Han har ikke alle
brikkene på plass**



Er/Sie hat nicht alle Teile an
ihrem Platz

RO

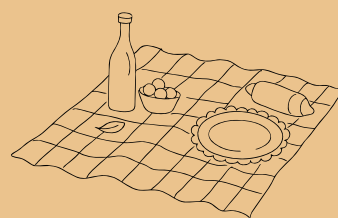
**Nu are toate
ţiglele pe casă**



Er/Sie hat nicht alle
Dachziegel auf dem Haus

NO

**A sandwich
short of a picnic**



Dem Sandwich fehlt ein
Picknick

EN

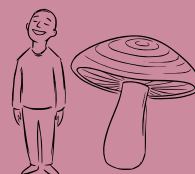
Jam ne visi namie



Bei ihm/ihr sind nicht alle
zu Hause

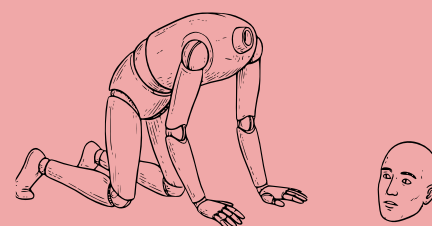
LT

**Estar tocat
del bolet**



Vom Pilz berührt sein

Burua galdu du



Er/Sie hat seinen Kopf
verloren

EU

Europäischer Tag der Sprachen
26. September

